

Thema: 8



Plat a mzda

Gramatika: modální slovesa a vyjádření modality (je nutné, je možné,...) pomocí haben či sein a infinitivu s, „zu“; zájmenná příslovce; rozkaz



Čas potřebný k prostudování učiva lekce: 5 vyučujících hodin

Čas potřebný k ověření učiva lekce: 30 minut



HÖPPNEROVÁ V., KERNEROVÁ J., Němčina v hospodářství. EKOPRESS, 2004. 312s. ISBN 80-86119-80-7.

FRAUS, Velký ekonomický slovník, FRAUS, 2008. 1184s. ISBN 978-80-7238-704-5.

KETTNEROVÁ D., TESAŘOVÁ L., Němčina pro komerční praxi. FRAUS, 2008. 200s. ISBN 80-85784-92-0.

ZLÁMAL J., Německo-český česko-německý slovník z oblasti ekonomické, finanční a právní, LINDE PRAHA, 2004. 702s. ISBN 80-7201-460-9.

MACAIRE D., NICOLAS G., Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. KLETT, 2008. 224s. ISBN 3-12-675128-8.

HEGEROVÁ V., ZAHRADNÍČEK T., Česko-německý německo-český odborný slovník vědy, techniky, ekonomiky, OLOMOUC, 2003. 1276s. ISBN 80-7182-168-3.

Braunert, J.; Schlenker, W.: Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs Lehrbuch. Ernst Klett Sprache. Stuttgart. 2005, S. 12-26. ISBN: 978-3-12-675745-4.

Braunert, J.; Schlenker, W.: Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs Arbeitsbuch. Ernst Klett Sprache. Stuttgart. 2006, S. 4-17. ISBN-13: 978-3-12-675746-1.

Braunert, J.: Unternehmen Deutsch. Aufbaukurs Wörterheft. Ernst Klett Sprache. Stuttgart. 2006, s.4-10. ISBN-13: 978-3-12-675743-0.

Duden. Das Wörterbuch der Abkürzungen. Dudenverlag. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich. 2005. S. 221-222. ISBN: 3-411-05015-2.



V případě potřeby je možno konzultovat konkrétní problém s vyučujícím daného kurzu

1. Übersetzen Sie.

- a) Die Lohnkosten sind zu senken.
.....
- b) Eure Lohnbedingungen sind leider nicht zu erfüllen.
.....
- c) Die Waren sind möglichst schnell herzustellen.
.....
- d) Das Problem ist kaum zu lösen.
.....
- e) Es ist auf den Tarifvertrag zu achten.
.....
- f) Die Buchhalterin hat noch etwas in der Bank zu erledigen.
.....
- g) Dieser Zusammenhang ist ebenfalls leicht zu erklären.
.....

2. Ergänzen Sie den Imperativ.

- a) (unterzeichnen, du) den Arbeitsvertrag!
.....
- b) (leisten, ihr) die Arbeit sorgfältig!
.....
- c)(wahren, Sie) Disziplin am Arbeitsplatz!
.....
- d)(festsetzen, ihr) Zahlungsbedingungen und Lieferbedingungen!
.....
- e)(vereinbaren, du) den Grundlohn und Prämienlohn!
.....
- f) (verbessern, ihr) Qualität eurer Arbeit und Leistung!
.....
- g)(aushandeln, Sie) die Höhe des Lohnes!
.....

3. Ergänzen Sie die richtigen Pronominaladverbien.

- a) Wobittest du?
- b) Er arbeitet da seit einem Jahr.
- c) Wir haben da genug Zeit.
- d) Wir haben da sicher schon gelesen.
- e) Wo denkt ihr immer?
- f) Haben Sie einen Anteil da.....?
- g) Es handelt sich da, dass du es weißt.
- h) Unsere Nachbarn haben grosses Interesse da..... .
- i) Der Vorstand muss sich da..... beschäftigen.
- j) Wo..... ist diese Aktiengesellschaft bekannt?
- k) Wo soll ich so viel Geld bezahlen?
- l) Wo..... haben die Leute Bedürfnisse?
- m) Zur Zeit ist da..... Mangel.

4. Ersetzen Sie die Modalverben durch die Verben „haben+ zu“ oder „sein+ zu“ .

- a) Dieses Gehalt konnte man nirgends bekommen.
.....
- b) Wie sollen wir Ihre Anmerkungen verstehen?
.....
- c) Den Tarifvertrag muss man schriftlich abschliessen.
.....
- d) Das müssen Sie selbst am besten wissen.
.....
- e) Steigende Preise und Lebenshaltungskosten sollen zu erhöhten Lohnforderungen führen.
.....
- f) Die Produktqualität muss man steigern
.....
- g) Pflichten und Rechte muss man genau feststellen.
.....
- h) Der Wettbewerb soll auch andere Möglichkeiten anbieten.
.....



Lösung

1. Übersetzen Sie.

- a) Die Lohnkosten sind zu senken. **Náklady na mzdy se musí snížit.**
- b) Eure Lohnbedingungen sind leider nicht zu erfüllen. **Vaše mzdové podmínky není možné bohužel splnit.**
- c) Die Waren sind möglichst schnell herzustellen. **Zboží se musí, co možná nejrychleji, vyrobit.**
- d) Das Problem ist kaum zu lösen. **Problém se dá sotva vyřešit.**
- e) Es ist auf den Tarifvertrag zu achten. **Je třeba dbát kolektivní smlouvy.**
- f) Die Buchhalterin hat noch etwas in der Bank zu erledigen. **Účetní musí v bance ještě něco vyřídit .**
- g) Dieser Zusammenhang ist ebenfalls leicht zu erklären. **Tento vzájemný vztah (tuto souvislost) je možno taktéž lehce vysvětlit.**

2. Ergänzen Sie den Imperativ.

- a) **Unterzeichne** den Arbeitsvertrag!
- b) **Leistet** die Arbeit sorgfältig!
- c) **Wahren Sie** Disziplin am Arbeitsplatz!
- d) **Setzt** Zahlungsbedingungen und Lieferbedingungen **fest!**
- e) **Vereinbare** den Grundlohn und Prämienlohn!
- f) **Verbessert** die Qualität eurer Arbeit und Leistung!
- g) **Handeln** Sie die Höhe des Lohnes **aus!**

3. Ergänzen Sie die richtigen Pronominaladverbien.

- a) **Worum** bittest du?
- b) Er arbeitet **daran** seit einem Jahr.
- c) Wir haben **dafür** genug Zeit.
- d) Wir haben **darüber (davon)** sicher schon gelesen.
- e) **Woran** denkt ihr immer?
- f) Haben Sie einen Anteil **daran**?
- g) Es handelt sich **darum**, dass du es weißt.
- h) Unsere Nachbarn haben grosses Interesse **daran**.
- i) Der Vorstand muss sich **damit** beschäftigen.
- j) Wofür ist diese Aktiengesellschaft bekannt?
- k) Wofür soll ich so viel Geld bezahlen?
- l) **Wonach** haben die Leute Bedürfnisse?
- m) Zur Zeit ist **daran** Mangel.

4. Ersetzen Sie die Modalverben durch die Verben „haben+ zu“ oder „sein+ zu“.

- a) Dieses Gehalt konnte man nirgends bekommen. **Dieses Gehalt war nirgends zu bekommen.**
- b) Wie sollen wir Ihre Anmerkungen verstehen? **Wie haben wir Ihre Anmerkungen zu verstehen?**
- c) Den Tarifvertrag muss man schriftlich abschliessen. **Der Tarifvertrag ist schriftlich abzuschliessen.**
- d) Das müssen Sie selbst am besten wissen. **Das haben Sie selbst am besten zu wissen.**
- e) Steigende Preise und Lebenshaltungskosten sollen zu erhöhten Lohnforderungen führen. **Steigende Preise und Lebenshaltungskosten haben zu erhöhten Lohnforderungen zu führen.**
- f) Die Produktqualität muss man steigern. **Die Produktqualität ist zu steigern.**
- g) Pflichten und Rechte muss man genau feststellen. **Pflichten und Rechte sind genau festzustellen.**
- h) Der Wettbewerb soll auch andere Möglichkeiten anbieten. **Der Wettbewerb hat auch andere Möglichkeiten anzubieten.**